

**PUSH Buffalo, Inc.**  
**429 Plymouth Ave.**  
**Buffalo, New York 14213**  
**Telephone: (716) 884-0356 ext. 209 Fax: (716) 884-0358**  
**E-mail: [propertymgt@pushbuffalo.org](mailto:propertymgt@pushbuffalo.org)**



လျှောက်လွှာကိုပြည့်စုံစွာဖြည့်ပြီးပါက ပြန်လည်ပို့ဆောင်ရန်  
**PUSH Buffalo**  
**429 Plymouth Ave., Suite 1**  
**Buffalo, York 14213**  
**Attn: Property Management**  
**Open Office Hours- Mon. to Fri. (9 AM - 4 PM)**


လျှောက်လွှာတင်သူများသည်  
 လျှောက်လွှာရုံးသို့ဖုန်းခေါ်ဆိုပြီး  
 မိမိလျှောက်လွှာ၏ အခြေအနေကို  
 သေချာအောင်အသိအမှတ်ပြုရန်  
 လိုအပ်သည်။

ကျွန်ုပ်တို့၏အိမ်ငှားစောင့်ဆိုင်းစာရင်းတွင်  
 စာရင်းသွင်းရန် ဤလျှောက်လွှာကို  
 ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ပြီး အိမ်ခြံမြေစီမံခန့်ခွဲမှုရုံးသို့  
 ပြန်လည်ပို့ပေးပါ။

၁. အိမ်ထောင်စုအချက်အလက်
 

|                                        |   |   |   |   |
|----------------------------------------|---|---|---|---|
| <b>အိမ်ခန်းအရေအတွက်ကို ဝိုင်းပြပါ:</b> | ၁ | ၂ | ၃ | ၄ |
|----------------------------------------|---|---|---|---|

အိမ်ထောင်စုဝင်အရေအတွက်ကို မပါပြပါ, သင်အပါအဝင် သင်နှင့်အတူ အိမ်ခန်းတွင်နေထိုင်မည့် အိမ်ထောင်စုဝင်အရေအတွက်ကို မပါပြပါ။

| အိမ်ထောင်စုဝင်များ၏ အမည် |  | Soc. Sec # | လူမျိုးနှင့် လူမျိုးစု | မွေးနေ့ |
|--------------------------|--|------------|------------------------|---------|
| အိမ်ထောင်ဦးစီး           |  |            |                        |         |
|                          |  |            |                        |         |
|                          |  |            |                        |         |
|                          |  |            |                        |         |
|                          |  |            |                        |         |
|                          |  |            |                        |         |

**၂. လက်ရှိနေထိုင်သော လိပ်စာ**

|                      |                 |                      |                    |
|----------------------|-----------------|----------------------|--------------------|
| လမ်းအမည်နှင့် လိပ်စာ | မြို့           | ပြည်နယ်              | နေထိုင်သောနေရာကုဒ် |
| ဖုန်းနံပါတ်          | အီးမေးလ်လိပ်စာ  | နေထိုင်မှုအချိန်     |                    |
| လက်ရှိအိမ်ပိုင်ရှင်  | အိမ်ရှင်၏လိပ်စာ | အိမ်ရှင်၏ဖုန်းနံပါတ် |                    |

**၃. ယခင်နေထိုင်ခဲ့သောနေရာများ**

| လိပ်စာ | အိမ်ရှင်အမည် သို့မဟုတ် ပေါင်နံ့ ။ | အိမ်ပိုင်/ အိမ်ငှား |                       | ရက်စွဲ      |
|--------|-----------------------------------|---------------------|-----------------------|-------------|
|        |                                   |                     | အိမ်ပိုင်<br>အိမ်ငှား | မှ:<br>အထိ: |
|        |                                   |                     |                       |             |
|        | ဖုန်းနံပါတ်#:                     |                     |                       |             |
| လိပ်စာ | အိမ်ရှင်အမည် သို့မဟုတ် ပေါင်နံ့ ။ | အိမ်ပိုင်/ အိမ်ငှား |                       | ရက်စွဲ      |
|        |                                   |                     | အိမ်ပိုင်<br>အိမ်ငှား | မှ:<br>အထိ: |
|        |                                   |                     |                       |             |
|        | ဖုန်းနံပါတ်#:                     |                     |                       |             |

မှန်သည် မမှန်ပါ

☐ ☐ ယခုလောလောဆယ်တွင်သင့်အား အိမ်ငှားထောက်ပံ့ငွေလက်ခံရရှိနေပါသလား? ရရှိနေသည်ဆိုပါက; ကိုယ်စားလှယ်: \_\_\_\_\_  
 အဖွဲ့အစည်း: \_\_\_\_\_ ဖုန်းနံပါတ်: \_\_\_\_\_

၄. သင့်အားထောက်ခံပေးနိုင်သူ: အကယ်၍သင့်တွင် ယခင်အိမ်ရှင်အိမ်ငှားအတွေ့အကြုံမရှိပါက၊ အိမ်ငှားရမ်းနိုင်ရန်အတွက် သင့်သည်အိမ်ငှားနေနိုင်ကြောင်း သင့်အားထောက်ခံပေးသူနှစ်ဦး၏ အမည်များကိုဖော်ပြပါ။ (ဥပမာ- ကလားဂီ၊ အလုပ်ရှင်) (example: clergy, employer)

| ထောက်ခံသူ    | သင့်နှင့်မည်သို့တော်စပ်ပုံ | သင်တို့သိကျွမ်းမှု အချိန်ကာလကြာမြင့်ချိန် |
|--------------|----------------------------|-------------------------------------------|
| အမည်:        |                            |                                           |
| နေရပ်လိပ်စာ: |                            |                                           |
| ဖုန်းနံပါတ်: | အီးမေးလ်:                  |                                           |

| ထောက်ခံသူ    | သင့်နှင့်မည်သို့တော်စပ်ပုံ | သင်တို့သိကျွမ်းမှု အချိန်ကာလကြာမြင့်ချိန် |
|--------------|----------------------------|-------------------------------------------|
| အမည်:        |                            |                                           |
| နေရပ်လိပ်စာ: |                            |                                           |
| ဖုန်းနံပါတ်: | အီးမေးလ်:                  |                                           |

**ဝင်ငွေအချက်အလက်** ဝင်ငွေသည် အသက်၁၈နှစ်နှင့်အထက် အိမ်ထောင်စုဝင်အားလုံးအပြင် အရွယ်မရောက်သေးသောသူများအတွက် ရရှိသည့်ပမာဏကိုပါရေတွက်ပါသည်။ အသက် ၁၈ နှစ်အောက်အိမ်ထောင်စုဝင်များ၏ မရရှိသေးသောဝင်ငွေကိုလည်း ရေတွက်ပါ။ သင်သို့မဟုတ် လျှောက်လွှာတွင်ဖြည့်စွက်ထားသူများသည် အောက်ဖော်ပြပါ ဝင်ငွေရရှိနိုင်သော အရင်းအမြစ်မှ ဝင်ငွေရရှိနေပါသလား။

ဟုတ်သည် မဟုတ်ပါ

- ☐
☐
၁. အိမ်ထောင်ဦးစီးသည် အသက်၁၈ နှစ် သို့မဟုတ် အသက်၁၈နှစ်အထက်ဖြစ်ပါသလား?
- ☐
☐
၂. သင် သို့မဟုတ် သင်၏အိမ်ထောင်စုအတွင်းမှ တစ်ဦးသည် နာမည်သို့မဟုတ် လူမှုဖူလုံရေးနံပါတ်ကို အထက်တွင်ဖြည့်စွက်ထားသော နံပါတ်နှင့်မတူပဲ အခြားနံပါတ်နှင့် အသုံးပြုဖူးပါသလား?
- ☐
☐
၃. လာမည့် ၁၂လ အတွင်း အိမ်ထောင်စုဦးရေထပ်တိုးနိုင်လာသည်ဟု သင်ထင်ပါသလား?  
အမည်နှင့် တော်စပ်ပုံ \_\_\_\_\_
- ☐
☐
၄. သင့်နှင့်လက်ရှိနေထိုင်နေသောသူ တစ်ယောက်ယောက်သည် မထင်မှတ်ထားပဲ သင်နှင့်အတူ အခြားအိမ်ခန်းသို့ပြောင်းရွှေ့လိုပါသလား?
- ☐
☐
၅. သင်နှင့်အတူလက်ရှိတွင် မနေထိုင်ပဲ နောင်တွင်သင်နှင့်အတူနေထိုင်လာမည့်သူ ရှိပါသလား?  
(ဥပမာ- စစ်တပ်တွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်နေသော သင့်မိသားစုဝင်တစ်ဦး)
- ☐
☐
၆. သင်၏အိမ်ထောင်စုဝင်တစ်ဦးတွင် အိမ်မွေးတိရစ္ဆာန်ရှိခြင်း တိရစ္ဆာန်ဝန်ဆောင်မှုပေးသည့်အလုပ် လုပ်ကိုင်သူရှိပါသလား?
- ☐
☐
၇. လွန်ခဲ့သည့် ၂နှစ်အတွင်း သင် သို့မဟုတ် လျှောက်လွှာတွင် ပါဝင်သူတစ်ဦးသည် ဒေဝါလီခံရန်လျှောက်ထားဖူးပါသလား?
- ☐
☐
၈. သင် သို့မဟုတ် လျှောက်လွှာတွင်ပါဝင်သူတစ်ဦးသည် ရာဇဝတ်မှုဖြင့် ပြစ်ဒဏ်ကျခံဖူးပါသလား?
- ☐
☐
၉. သင် သို့မဟုတ် လျှောက်လွှာတွင် ပါဝင်သူတစ်ဦးသည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှုအပါအဝင်၊ အခြားအကြမ်းဖက်မှုပုံစံတစ်မျိုးမျိုးဖြင့် ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခံရဖူးပါသလား?
- ☐
☐
၁၀. သင် သို့မဟုတ် သင်၏အိမ်ထောင်စုစာရင်းဝင်သူတစ်ဦးသည် နေအိမ်တွင် စိတ်ကြွဆေးပြားထုတ်လုပ်မှုဖြင့် အမှုဖွင့်အရေးယူခံရဖူးပါသလား?

ရှင်းပြပါ:

- ☐
☐
၁၁. သင် သို့မဟုတ် လျှောက်လွှာတွင် ပါဝင်သူတစ်ဦးသည် အိမ်ပိုင်ရှင်နှင့် အိမ်ငှားရမ်းမှုမျိုးဖောက်မှုကြောင့် ပြောင်းရွှေ့ခံရဖူးပါသလား?
- ☐
☐
၁၂. သင်သည် ယခုလက်ရှိတွင်အစိုးရမှထောက်ပံ့မှုတစ်ခုဖြစ်သော အိမ်ယာထောက်ပံ့ကြေးတမျိုးမျိုး၊ အပိုင်း ၈ အပါအဝင် လက်ခံရရှိနေပါသလား?
- ☐
☐
၁၃. သင် သို့မဟုတ် လျှောက်လွှာတွင်ပါဝင်သူတစ်ယောက်ယောက်သည် လိုင်ပိုင်းဆိုင်ရာပြစ်မှုကျူးလွန်သူအဖြစ် တသက်တာမှတ်ပုံတင် စာရင်းသွင်းခံထားရသူ ဖြစ်ပါသလား?

## ၅. လျှောက်ထားမှုအခြေအနေ

ဟုတ်သည် ☐ မဟုတ်ပါ ☐

၁. အလုပ်အကိုင်

| အိမ်ထောင်စုဝင် | ကုမ္ပဏီအမည် | \$ တစ်နာရီ ဝင်ငွေ | # နာရီပေါင်း | ရက်သတ္တပတ် | နှစ်စဉ် |
|----------------|-------------|-------------------|--------------|------------|---------|
|                |             |                   |              |            |         |
|                |             |                   |              |            |         |
|                |             |                   |              |            |         |

☐ ☐

၂. အလုပ်လက်မဲ့သို့မဟုတ် အလုပ်သမားလျော်ကြေး

အိမ်ထောင်စုဝင်ဦးရေ: \_\_\_\_\_ တစ်ပတ် ဝင်ငွေ ပမာဏ: \$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၃. နှုတ်ထွက်မှုအတွက် ပုံမှန်ပေးချေမှု

အိမ်ထောင်စုဝင်ဦးရေ: \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၄. ကိုယ်ပိုင်အလုပ်

အိမ်ထောင်စုဝင်ဦးရေ: \_\_\_\_\_ တစ်ပတ် ဝင်ငွေ ပမာဏ: \$ \_\_\_\_\_  
\$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၅. စစ်မှုထမ်းတစ်ဦးအနေဖြင့် ပုံမှန်လစာ

အိမ်ထောင်စုဝင်ဦးရေ: \_\_\_\_\_ ဝင်ငွေ/ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ဝင်ငွေ/ \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၆. ပြည်သူ့အကူအညီ(TANF)

အိမ်ထောင်စုဝင်ဦးရေ \_\_\_\_\_ ဝင်ငွေပမာဏ : \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၇. စားစရိတ်

ဝင်ငွေပမာဏ : \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၈. ကလေးထောက်ပံ့စရိတ်

ထောက်ပံ့ကြေးမည်သို့ရရှိသနည်း? ဝင်ငွေပမာဏ: \$ \_\_\_\_\_

☐ ကလေးသူငယ်ထိန်းသိမ်းထောက်ပံ့မှုအကျင့်စီ

☐ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးထံမှတိုက်ရိုက်ရသည်

☐ အခြား

|                    |  |
|--------------------|--|
| အေဂျင်စီအမည်:      |  |
| ထိုပုဂ္ဂိုလ်၏အမည်: |  |
| အမည်/အေဂျင်စီ:     |  |

☐ ☐

၉. လူမှုဖူလုံရေး, SSI, မသန်စွမ်းလူမှုလုံခြုံရေး, စစ်မှုထမ်းပင်စင်

ပမာဏ: \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၀. ပုံမှန်ပင်စင်စား/အငြိမ်းစားခံစားခွင့်/နှစ်စဉ်ကြေးများ

ပမာဏ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၁. အခြေခံချမှုတစ်ခုမှ ပုံမှန်ငွေပေးချေမှုများ

(ဥပမာ - အာမခံဖြေရှင်းမှု)

ပမာဏ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၂. အိမ်ထောင်စုပြင်ပမှ အခြားသူများ၏ ပုံမှန်ပေးသော လက်ဆောင်များ/ငွေပေးချေမှုများ

(လျှောက်ထားသူကိုယ်စား ငွေပေးချေမှုများပေးဆောင်ခြင်းအပါအဝင်)

ပမာဏ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၃. သို့မဟုတ် အမွေဆက်ခံမှုမှ ရရှိသော ပုံမှန်ငွေပေးချေမှုများ

ပမာဏ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၄. အဘိုးအိမ်ခြံမြေ/အခြားအိမ်ခြံမြေမှ ပုံမှန်ငွေပေးချေမှုများ

ပမာဏ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၅. စာရင်းမသွင်းရသေးသော အခြားဝင်ငွေ ရင်းမြစ်များ သို့မဟုတ် အမျိုးအစားများ

ဝင်ငွေရင်းမြစ်များ: \_\_\_\_\_ \$ \_\_\_\_\_

☐ ☐

၁၆. သင် သို့မဟုတ် သင်၏အိမ်ထောင်စုဝင်တစ်ဦးမှ နောက်၁၂ လအတွင်း ဝင်ငွေအပြောင်းအလဲတခုခုရှိမည်ဟု ထင်ပါသလား?

ရှင်းပြပါ:

\_\_\_\_\_

၆. ပိုင်ဆိုင်မှုအချက်အလက်: အရွယ်မရောက်သေးသူများအပါအဝင် အိမ်ထောင်စုဝင်အားလုံး ပိုင်ဆိုင်သည့် ပိုင်ဆိုင်မှုအားလုံးကို ထည့်သွင်းဖော်ပြပါ။ သင် သို့မဟုတ် သင်၏အိမ်ထောင်စုဝင်တစ်ဦးတွင် အောက်ပါပိုင်ဆိုင်မှုများရှိပါသလား။

ဟုတ်သည် မဟုတ်ပါ

☐
☐

| ငွေစု/ငွေသွင်း အကောင့် |                | ငွေထုတ်   |         |                | ငွေစု     |         |
|------------------------|----------------|-----------|---------|----------------|-----------|---------|
| ဘဏ်အမည်                | အကောင့်အမှတ် # | လက်ရှိငွေ | % အတိုး | ၆ ပျမ်းမျှပမာဏ | လက်ရှိငွေ | % အတိုး |
|                        |                |           |         |                |           |         |
|                        |                |           |         |                |           |         |
|                        |                |           |         |                |           |         |
|                        |                |           |         |                |           |         |

☐
☐

| ငွေစာချုပ်, ငွေဈေးအက်ဥပဒေများ, ဘဏ္ဍာတိုက်ငွေများ |                   |                |            |         |
|--------------------------------------------------|-------------------|----------------|------------|---------|
| ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း                                | အကောင့်အမျိုးအစား | အကောင့်အမှတ် # | လက်ကျန်ငွေ | % အတိုး |
|                                                  |                   |                |            |         |
|                                                  |                   |                |            |         |
|                                                  |                   |                |            |         |
|                                                  |                   |                |            |         |

☐
☐

| စတော့၊ ငွေတိုက်စာချုပ်များ သို့မဟုတ် ငွေချေးစာချုပ်များ |                   |                |               |                      |
|---------------------------------------------------------|-------------------|----------------|---------------|----------------------|
| ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း                                       | အကောင့်အမျိုးအစား | အကောင့်အမှတ် # | လက်ရှိတန်ဖိုး | အကျိုးအမြတ်/ % အတိုး |
|                                                         |                   |                |               |                      |
|                                                         |                   |                |               |                      |
|                                                         |                   |                |               |                      |
|                                                         |                   |                |               |                      |

☐
☐

| ယုံကြည်မှုထောက်ပံ့ငွေ သို့မဟုတ် အသက်အာမခံပေါ်လစီ |                   |                |               |         |
|--------------------------------------------------|-------------------|----------------|---------------|---------|
| ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း                                | အကောင့်အမျိုးအစား | အကောင့်အမှတ် # | လက်ရှိတန်ဖိုး | % အတိုး |
|                                                  |                   |                |               |         |
|                                                  |                   |                |               |         |
|                                                  |                   |                |               |         |
|                                                  |                   |                |               |         |

☐
☐

| ပင်စင်များ၊ IRA၊ Keogh သို့မဟုတ် အခြားသော အငြိမ်းစားအကောင့်များ |                   |                |               |         |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|---------------|---------|
| ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း                                               | အကောင့်အမျိုးအစား | အကောင့်အမှတ် # | လက်ရှိတန်ဖိုး | % အတိုး |
|                                                                 |                   |                |               |         |
|                                                                 |                   |                |               |         |
|                                                                 |                   |                |               |         |
|                                                                 |                   |                |               |         |

☐
☐

| အိမ်ခြံမြေရောင်းဝယ်ရေး (အိမ်၊ မြေ၊ အုတ်၊ ရောင်းချခြင်း၊ အခြားအရောင်းအဝယ်လုပ်ငန်းများ) |                               |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| အိမ်ခြံမြေရောင်းဝယ်မှုပုံစံ                                                           | အိမ်ခြံမြေရောင်းဝယ်မှုတန်ဖိုး | % ပိုင်ဆိုင်မှုရာခိုင်နှုန်း |
|                                                                                       |                               |                              |
|                                                                                       |                               |                              |
|                                                                                       |                               |                              |

☐
☐

| ကိုယ်ပိုင်အိမ်ခြံမြေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခြင်း |                              |
|---------------------------------------------|------------------------------|
| အိမ်ခြံမြေပုံစံ                             | % ပိုင်ဆိုင်မှုရာခိုင်နှုန်း |
|                                             |                              |
|                                             |                              |

☐
☐

| စိတ်ချသော အပ်ငွေထားရှိခြင်း |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| ပိုင်ဆိုင်မှု               | ပိုင်ဆိုင်မှုတန်ဖိုး |
|                             |                      |
|                             |                      |

☐
☐

| လက်ထရှိငွေ(တန်ဖိုး \$၅၀၀ ရှိမှာသာဖော်ပြပါ) |  |
|--------------------------------------------|--|
| ပမာဏ:                                      |  |

၇. အခြား

ဟုတ်သည် မဟုတ်ပါ

သင်သည် မသန်စွမ်းသူများအတွက် အထူးဒီဇိုင်းပြုလုပ်ထားသောအခန်းတစ်ခုအတွက် လျှောက်ထားလိုပါသလား?

သင် သို့မဟုတ် သင်၏မိသားစုဝင်များတွင် အသက်ကြီး၊ မသန်စွမ်း စောင့်ရှောက်မှုနဲ့လိုအပ်နိုင်ပါသလား?

၈. လတ်မှတ်:

ဤနေရာသည် ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့အတွက် အမြဲတမ်းနေထိုင်ရာဖြစ်သည်ဟု အသိအမှတ်ပြုပါသည်။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤအိမ်ခန်းအတွက် လုံခြုံရေးအရ စရံငွေပေးချေရမည်ကို နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် လုံခြုံရေးအရ စရံငွေပေးချေမှုမှာ ငှားရမ်းခတ်လစာနှင့်ညီမျှသည်ကို နားလည်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် ရက်၃၀ ကြိုတင်အသိပေးရန်ပျက်ကွက်ပါက လုံခြုံရေးအရပေးသွင်းထားသောစရံငွေ ဆုံးရှုံးမည်ကိုလည်းထပ်လောင်းနားလည်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့၏ အိမ်ရာအတွက် အရည်အသွေးပြည့်မီအား သက်ဆိုင်ရာဝင်ငွေကန်သတ်ချက်များနှင့် စီမံခန့်ခွဲသူ၏ ရွေးချယ်မှုဆိုင်ရာစံနှုန်းများဖြင့် အခြေခံ၍ နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် ဤလျှောက်လွှာတွင်ပါရှိသောအချက်အလက်များအားလုံးကို ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့ကောင်းစွာနားလည်သဘောပေါက်ပြီး မှားယွင်းသောဖော်ပြချက်များ သို့မဟုတ် ဥပဒေအရအရေးယူနိုင်သော ဖော်ပြချက်များရှိပါက ဤလျှောက်လွှာကိုပယ်ဖျက်ခြင်း သို့မဟုတ် ငှားရမ်းနေထိုင်ပြီးပါက ငှားရမ်းခြင်းအား ရပ်စဲနိုင်ကြောင်း နားလည်သဘောပေါက် ပါသည်။ ဤလျှောက်လွှာတွင် အရွယ်ရောက်ပြီး၊ အသက်၁၈နှစ်နှင့်အထက်လျှောက်ထားသူတိုင်း လတ်မှတ်ရေးထိုးရမည်။ ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့သည် အထက်ပါအချက်အလက်များ နှင့် ကိုးကားချက်များကို PUSH BUFFALO အား ပေးရန်ခွင့်ပြုပြီး ကျွန်ုပ်/ကျွန်ုပ်တို့၏ သုံးစွဲသူချက်ဒစ်နှင့် ရာဇဝတ်မှုရှိမရှိစစ်ဆေးမှုအစီရင်ခံစာများ ရယူရန်ခွင့်ပြုပါသည်။

|         |        |
|---------|--------|
| လတ်မှတ် | နေ့စွဲ |
| လတ်မှတ် | နေ့စွဲ |
| လတ်မှတ် | နေ့စွဲ |
| လတ်မှတ် | နေ့စွဲ |

ဤလျှောက်လွှာကိုလက်ခံခြင်းသည် အိမ်ခန်းငှားရမ်းခြင်းအတွက် အာမခံနိုင်ပါသည်။ လျှောက်ထားသူအားလုံးသည် အထက်ပါပုဂ္ဂိုလ်များမှ အခွင့်အာဏာပေးထားသည့် မြေယာ၊ ချေးငွေနှင့် ရာဇဝတ်မှုဆိုင်ရာစစ်ဆေးမှုများအပါအဝင် စိစစ်ရေးစံသတ်မှတ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီရမည်။ မိသားစုဝင်ငွေ၊ အရွယ်အစားနှင့် လိပ်စာအပြောင်းအလဲများကို စီမံခန့်ခွဲနိုင်ရန် အမြန်အကြောင်းကြားတောင်းပံ့ပေးရမည်။ အနည်းဆုံးတစ်နှစ်ငှားရမ်းရန် လိုအပ်ပါသည်။

ခေါင်းစဉ် ၁၈, အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ ကျင့်ထုံးဥပဒေပုဒ်မ ၁၀၀၁ တွင် လူတစ်ဦးသည်အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၏ မဟုတ်မှန်သော သို့မဟုတ် လိမ်လည်ထားသောကြေငြာချက်များ တမင်တကာသိလျက်နှင့် လိမ်လည်လိုစိတ်ဖြင့် ပြောဆိုမှုသည် ပြစ်မှုကျူးလွန်ကြောင်း ထင်ရှားပါသည်။ HUD နှင့် ပိုင်ရှင် (သို့မဟုတ် HUD၏ဝန်ထမ်း သို့မဟုတ် ပိုင်ရှင်) သည် ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ဖော်ထုတ်မှုများသို့မဟုတ် ခွင့်ပြုချက်စာကို အခြေခံ၍စုဆောင်းထားသော အချက်အလက်များကို မလျော်ကန်စွာ အသုံးပြုမှုအတွက် ပြစ်ဒဏ်များချမှတ်နိုင်ပါသည်။ ဤအတည်ပြုချက်ကို အခြေခံ၍ စုဆောင်းထားသော အချက်အလက်အသုံးပြုမှုကို အထက်ဖော်ပြပါ ရည်ရွယ်ချက်အတွက် ကန့်သတ်ထားသည်။ လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် ပါဝင်သူနှင့်ပတ်သက်သည့် မှားယွင်းသောဟန်ဆောင်မှုများဖြင့် သတင်းအချက်အလက်တစ်ခုခုကို သိလျက် သို့မဟုတ် တလိုတလား တောင်းဆိုခြင်း၊ ရယူခြင်း သို့မဟုတ် ထုတ်ဖော်သူ မည်သူမဆို ရာဇဝတ်မှုဖြင့် ဒဏ်ငွေဒေါ်လာ ၅၀၀၀ ထက်မပိုသော ဒဏ်ရိုက်ခံရနိုင်သည်။ အချက်အလက်များ ပေါ်ဆွဲစွာ ထုတ်ဖော်မှုကြောင့် လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် ပါဝင်သူ မည်သူမဆို နှစ်နှစ်အတွက် အရပ်ဘက်ဆိုင်ရာ အရေးယူမှုများ ဆောင်ကြဉ်းနိုင်သည်။ HUD ၏ အရာရှိ သို့မဟုတ် ဝန်ထမ်း သို့မဟုတ် ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ထုတ်ဖော်ခြင်း သို့မဟုတ် မလျော်ကန်သော အသုံးပြုမှုအတွက် တာဝန်ရှိသော ပိုင်ရှင်အား သင့်လျော်သည့်အတိုင်း အခြားသက်သာခွင့်များကို ရယူပါ။ လူမှုဖူလုံရေးနံပါတ်ကို အလွဲသုံးစားလုပ်ခြင်းအတွက် ပြစ်ဒဏ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လူမှုဖူလုံရေးဥပဒေ ၂၀၈(က)(၆)(၇) နှင့် (၈) တို့တွင်ပါရှိသည်။ အဆိုပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ချိုးဖောက်ခြင်းသည် ၄၂ U.S.C ၄၀၈(က)(၆)၊ (၇) နှင့် (၈) ကို ချိုးဖောက်ခြင်းအဖြစ် ရည်ညွှန်းပါသည်။

သုံးသပ်ရက်စွဲ: \_\_\_\_\_ ဝန်ထမ်းသက်သေ: \_\_\_\_\_

နောက်ဆက်တွဲလိုအပ်ချက်များ: \_\_\_\_\_

ဖုန်းခေါ်ဆိုမှု/စာပို့ဆက်သွယ်မှု: \_\_\_\_\_

လိုအပ်သောအချက်အလက်များလက်ခံရရှိသောရက်စွဲ: \_\_\_\_\_

ပိုင်ဖြည့်စွက်ပြီးစီးကြောင်း: \_\_\_\_\_





**အမျိုးသမီးများအပေါ်အကြမ်းဖက်မှုအကဲဥပဒေအရ နေထိုင်ခွင့်အသိပေးချက်**

**ငှားရမ်းနေထိုင်သူနှင့် လျှောက်ထားသူများ သိစေရန်**

အမျိုးသမီးများအပေါ်အကြမ်းဖက်မှုဥပဒေ (VAWA) သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများ ကျူးလွန်ခံရသူများအတွက် အကာအကွယ်ပေးပါသည်။ VAWA ၏ အကာအကွယ်ပေးမှုသည် အမျိုးသမီးများအတွက်သာမဟုတ်ပဲ လိင်၊ ကျားမဖြစ်တည်မှု ခံယူချက် သို့မဟုတ် လိင်စိတ်တိမ်းညွတ်မှု ခံယူချက်ကွဲလွဲသူများ အတွက်ပါ ညီတူညီမျှကာကွယ်ပေးပါသည်။<sup>၁</sup> ဤသတိပေးချက်တွင် သင့်အခွင့်အရေးအား VAWA အပေါ်မူတည်၍ ရှင်းပြထားသည်။ ဤသတိပေးချက်တွင် HUD အသိအမှတ်ပြုထားသော ဖေါင်ကို တွဲဖက်ဖော်ပြထားပါသည်။<sup>၂</sup> ထို ဖေါင်ကို ဖြည့်ပြီး သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများ ကြုံတွေ့သူ သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ခံစားခဲ့ရသူဖြစ်ပြီး VAWA မှပြဌာန်းထားသော အခွင့်အရေးကို အသုံးပြုချင်ကြောင်း ဖော်ပြပါ။

**လျှောက်ထားသူများအတွက်အကာအကွယ်များ**

အကယ်၍ သင်သည် အိမ်ငှားရမ်းခြင်း သို့မဟုတ် အစီအစဉ်အတွက် အရည်အချင်းပြည့်မီပါက၊ သင့်အား လျှောက်ခွင့်ငြင်းပယ်ခြင်း သို့မဟုတ် အကူအညီ ပေးရန် ငြင်းပယ်ခြင်း မပြုနိုင်ပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများ ကြုံတွေ့နေရသူ သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ခဲ့ရဖူးသူ ဖြစ်သောကြောင့်ဖြစ်သည်။

**အိမ်ငှားများအတွက် အကာအကွယ်များ**

သင်သည် ထောက်ပံ့ကူညီခြင်း၊ ပူးပေါင်းပါဝင်မှုမှ ရပ်စဲခြင်း သို့မဟုတ် သင်ငှားနေသော အိမ်မှနှုတ်ထုတ်ခံရခြင်းတို့ ခံရမည်မဟုတ်ပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု ကျူးလွန်ခံနေရခြင်း သို့မဟုတ် ကျူးလွန်ခံခဲ့ရသောကြောင့် ဖြစ်သည်။

သင်သို့မဟုတ် သင်နှင့် ပတ်သတ်နေသောသူတစ်ဦးဦးသည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုကို သင့်အိမ်ထောင်စုဝင်တစ်ဦး သို့မဟုတ် ဧည့်သည်တစ်ဦးဦးမှ ကျူးလွန်ခံနေရခြင်း သို့မဟုတ် ကျူးလွန်ခံခဲ့ရပါက အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့နှင့် တိုက်ရိုက်သက်ဆိုင်သော ရာဇဝတ်မှုဆိုင်ရာ လုပ်ဆောင်ချက်အပေါ်အခြေခံ၍ ငှားရမ်းနေထိုင်ခွင့် အခွင့်အရေးများကို ငြင်းပယ်ခြင်း မပြုနိုင်ပါ။

သင်နှင့် ပတ်သတ်နေသောသူတစ်ဦးဦးဆိုသည်မှာ သင်၏အိမ်ထောင်ဖက်၊ မိဘ၊ အကို/ညီ၊ ညီမ/အမ၊ သို့မဟုတ် ကလေး၊ သို့မဟုတ် မိဘကဲ့သို့ သင့်ကိုအုပ်ထိန်းသူတစ်ဦးဦး(ဥပမာ၊ သင်နှင့် ပတ်သတ်နေသောသူတစ်ဦးဦးသည်

သင်၏စောင့်ရှောက်မှု၊ ထိန်းသိမ်းမှု သို့မဟုတ် ထိန်းချုပ်မှုရှိသူ); သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ဦး၊ အိမ်ငှား၊သို့မဟုတ် သင့်အိမ်ထောင်စုတွင် တရားဝင်နေထိုင်သူ ကို ဆိုလိုပါသည်။

**အနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူ ကို အိမ်ထောင်စုမှ ဖယ်ရှားခြင်း**

PUSH Buffalo

\_\_\_\_\_ [ပရောဂျက်အမည်၊ ပိုင်ရှင် သို့မဟုတ် အကျုံးဝင်သော အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူ (အတိုကောက် HP စာတမ်း၏ရည်ရွယ်ချက်အတွက်)] အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့နှင့် တိုက်ရိုက်သက်ဆိုင်သော ရာဇဝတ်မှုဆိုင်ရာ ဆောင်ရွက်မှု (အနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူ) ၏ အကူအညီကို ရပ်ဆိုင်းရန်အတွက် သင့်ငှားရမ်းမှုကို ခွဲဝေ(နပုံစံနှစ်မျိုးဖြင့်) ပေးနိုင်သည်။

အကယ်၍ HP မှ အနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူအား ဖယ်ရှားရန် ရွေးချယ်ပါက၊ HP မှ အရည်အချင်းပြည့်မီသော အိမ်ငှားများ၏ အခွင့်အရေးများကို အိမ်သို့မဟုတ် ကျန်ခဲ့သောအိမ်ငှားများကို အပြစ်ပေးခြင်းများပြုလုပ်မည်မဟုတ်ပါ။ အကယ်၍ အိမ်မှဖယ်ရှားခံရသော အနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူသည် ပရိုဂရမ်အောက်တွင် အကူအညီရရန်အတွက် အရည်အချင်း ပြည့်မီရန် တစ်ဦးတည်းသော အိမ်ငှားဖြစ်ပါက၊ HP မှ ကျူးလွန်ခံနေရသူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်ခံခဲ့ရသူ နှင့်အခြားသော မိသားစုဝင်များကို ထိုအိမ်ခန်းတွင် အချိန်အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ ဆက်နေစေပြီး ပရိုဂရမ်အောက်တွင် အကျုံးဝင်ကြောင်း ဖော်ပြရန် သို့မဟုတ် VAWAမှ အသိအမှတ်ပြုထားသော HUD ၏အခြားအိမ်ခန်းပရိုဂရမ် များ သို့မဟုတ် အစားထိုး အိမ်ခန်းများရှာဖွေနိုင်ပါသည်။

အိမ်မှ ကျူးလွန်သူ သို့မဟုတ် အနိုင်ကျင့်သူအားဖယ်ရှားခြင်းအတွက် HP သည် ဖက်ဒရယ်၊ ပြည်နယ်နှင့် ဒေသဆိုင်ရာ အိမ်မှဖယ်ရှားခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို လိုက်နာရပါမည်။ အိမ်ငှားစာချုပ်အား နှစ်ပိုင်းခွဲရန်အတွက် HPမှ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု တို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့ကြောင်း ထောက်ခံချက်လတ်မှတ် သို့မဟုတ် စာရွက်စာတမ်းများကို သင့်အားတောင်းခံနိုင်ပြီး မလိုအပ်ပါကသင့်ထံမှ တောင်းခံမည်မဟုတ်ပါ။

**အခြားအိမ်နေရာသို့ပြောင်းခြင်း**

သင်၏တောင်းဆိုချက်ပေါ်မူတည်၍၊ HP မှသင့်အား အခြားအိမ်ခန်းများရရှိနိုင်မှုအပေါ် မူတည်ပြီး အခြားအိမ်သို့ပြောင်းရွှေ့ရန် သင့်အားခွင့်ပြုနိုင်ပါသည်။ သင့်အား အထောက်အပံ့လည်းဆက်လက်ပေးသွားနိုင်ပါသည်။ ထိုတောင်းဆိုမှုကိုခွင့်ပြုရန်၊ HPမှ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု တို့ဖြစ်ပျက်ခဲ့ကြောင်း အထောက်အထားစာရွက်စာတမ်းများ သင့်အားတောင်းခံနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍တောင်းဆိုမှုသည် အရေးပေါ်လွှဲပြောင်းမှုတောင်းခံခြင်းဖြစ်ပါက အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူသည် VAWA လက်အောက်ရှိ အရေးပေါ်လွှဲပြောင်းမှုအတွက် သတ်မှတ်ချက်များနှင့်ပြည့်မီကြောင်း အသိအမှတ်ပြုစာဖြင့် တောင်းဆိုမှုတင်သွင်းရန် သင့်အားတောင်းဆိုနိုင်ပါသည်။

သတ်မှတ်ချက်များမှာ:

**(၁)သင်သည်အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ ကျူးလွန်ခဲ့ရသူဖြစ်ပါသည်။**

အကယ်၍ သင်၏အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူမှ သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု ကျူးလွန်ခဲ့ရကြောင်း စာရွက်စာတမ်းမရှိပါက သင့်အား သင်၏အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူမှ အောက်တွင် ဖော်ပြထားသော စာရွက်စာတမ်းများအား တောင်းခံပါမည်။

**(၂) အရေးပေါ်ပြောင်းရွှေ့မှုအတွက် သင်သည်အတိအလင်းတောင်းဆိုသည်။** သင်၏ အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူမှ သင့်အား ဖေါင်တစ်ခုတင်သွင်းခြင်း သို့မဟုတ် စာဖြင့်ရေးသားထားသော တောင်းဆိုစာသို့မဟုတ် နှုတ်ဖြင့်တောင်းဆိုခြင်း တစ်ခုခုကို ရွေးချယ်တောင်းဆိုနိုင်သည်။

**(၃) သင်သည် လက်ရှိအိမ်ခန်းတွင် ဆက်လက်နေထိုင်ပါက ထပ်မံအကြမ်းဖက်မှုများကြုံတွေ့နိုင်ကြောင်း ခြိမ်းခြောက်ခံရမည်ဟု ကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာ ယုံကြည်ပါသည်။** သင်သည်ပြောင်းရွှေ့နေထိုင်ခွင့်မရပါက သင့်တွင်စိုးရိမ်ကြောက်ရွံ့စရာ ကြုံလာရနိုင်ကြောင်း၊ မကြာခင်အချိန်တိုအတွင်း သင့်သည်အကြမ်းဖက်မှုကြုံတွေ့ခံစားရနိုင်ကြောင်း ဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

**သို့မဟုတ်**  
**သင်သည်လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကား ကြုံတွေ့ခဲ့ရသူဖြစ်ပြီး ပြောင်းရွှေ့မှုမတောင်းဆိုမီ ရက်၉၀ အတွင်း ထိုအဖြစ်အပျက် ကြုံတွေ့ခဲ့ရသည်။**

သင်သည်လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားခံရသူဖြစ်ပါက၊ သင်၏အိမ်တွင် ဆက်လက်နေထိုင်နေပါက နောက်ထပ်အကြမ်းဖက်မှုများ သင့်အားခြိမ်းခြောက်ခံရနိုင်သည်ဟု ကျိုးကြောင်းလျော်ညီစွာ ယုံကြည်သောကြောင့်အရေးပေါ်လွှဲပြောင်းမှုအတွက် အရည်အချင်းပြည့်မီသည့်အပြင်၊ သင်၏လွှဲပြောင်းမှု ရှာဖွေနေသည့် အိမ်ခြံဝင်းအတွင်း လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စော်ကားမှု ဖြစ်ပွားပါက သင်သည်အရေးပေါ်လွှဲပြောင်းမှုအတွက် အရည်အချင်းပြည့်မီပါသည်။ ထိုစော်ကားခံရမှုသည် လွှဲပြောင်းရန် အတိအလင်း မတောင်းဆိုမီ ရက် ၉၀ အတွင်း ဖြစ်ပွားခဲ့ကြောင်း သင်မှ ဖော်ပြရန်လိုပါသည်။

HP မှ ကြုံတွေ့ရသူ၏ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု တို့အတွက် အရေးပေါ်တောင်းဆိုချက်အား လျှို့ဝှက်ပေးထားမည်ဖြစ်ပြီး ကြုံတွေ့ရသူများနှင့် သူတို့၏မိသားစုဝင်များ၏ ပြောင်းရွှေ့ရာနေရာများကိုပါ လျှို့ဝှက်ပေးထားပါမည်။

HP၏ အရေးပေါ်ပြောင်းရွှေ့ခြင်းအစီအစဉ်သည် အရေးပေါ်ပြောင်းရွှေ့မှုဆိုင်ရာ နောက်ထပ်အချက်အလက်များကိုပါ ထည့်သွင်းလုပ်ဆောင်ပေးပြီး HP မှ ထိုအရေးပေါ်ပြောင်းရွှေ့ခြင်းအစီအစဉ်ကို သင်တောင်းဆိုကြည့်ရှုလိုပါက သင့်အားအရေးပေါ်ပြောင်းရွှေ့ခြင်းအစီအစဉ် မိတ္တူပြုလုပ်ပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

**အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု တို့ကို သင်သည်ကြုံတွေ့နေရသည် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ခဲ့ဖူးကြောင်း မှတ်တမ်းပြုလုပ်ခြင်း**

HP မှ သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ ကျူးလွန်ခံရခဲ့သည်ကို “သက်သေပြ” ရန်မှတ်တမ်းများအား သင့်ထံမှ တောင်းဆိုနိုင်သလို လိုအပ်မှသာတောင်းဆိုလျှင် တောင်းဆိုပါမည်။ ထိုသို့ HP မှ တောင်းဆိုချက်များကို လက်ရေးမူဖြင့်တင်သွင်းရန်နှင့် မှတ်တမ်းတောင်းဆိုသည့်တောင်းဆိုချက်သင်လက်ခံရရှိသောနေ့မှ ၁၄ရက်အတွင်း (စနေ၊ တနင်္ဂနွေနှင့် ဖက်ဒရယ်အားလပ်ရက်များမပါဝင်ပါ) တင်သွင်းပေးရမည်။ HP မှသင်၏တောင်းဆိုချက်ပေါ်မူတည်၍ နောက်ဆုံးတင်သွင်းရက်ကို တိုးပေးနိုင်သလို တိုးပေးရန်မလိုအပ်ပါက ထပ်တိုးပေးမည်မဟုတ်ပါ။ သင်ဘက်မှ အောက်ပါတစ်ခုခုကို HP သို့ မှတ်တမ်းအဖြစ်ပို့ပေးနိုင်ပါသည်။ HP မှ သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ ကျူးလွန်ခံရခဲ့သည်ကို တောင်းဆိုပါက အောက်ပါတို့အနက်မှ သင်ကြိုက်နှစ်သက်ရာကို ရွေးချယ်ပြီးပို့ပေးနိုင်ပါသည်။

- ဤသတိပေးချက်နှင့်အတူ သင့်အား HP မှပေးသော HUD မှအတည်ပြုထားသော လက်မှတ်ပုံစံအပြည့်အစုံတွင် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု စသည့်အဖြစ်အပျက်တစ်ခုခုကို မှတ်တမ်းတင်စာ ပါဝင်ရမည်။ ထိုဖေါင်တွင် သင်ကြုံတွေ့ရသော အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ ဖြစ်ပွားခဲ့သော သင်၏အမည်၊ နေ့ရက်၊ အချိန် နှင့် ဖြစ်ပွားခဲ့သောနေရာတို့ကို ဖော်ပြပေးရမည်။ ထိုအသိအမှတ်ပြုဖေါင်တွင် သင့်အား အနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူ၏အမည်ကို သိရှိပါကဖြည့်စွက်နိုင်ပြီး လျှို့ဝှက်ပေးထားမည်ဖြစ်သည်။
- ဖက်ဒရယ်၊ ပြည်နယ်၊ မျိုးနွယ်စု၊ နယ်မြေ သို့မဟုတ် ဒေသန္တရတရားဥပဒေစိုးမိုးရေးအေဂျင်စီ၊ တရားရုံးသို့မဟုတ် စီမံခန့်ခွဲမှုအေဂျင်စီတို့မှ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ဖြစ်ပွားခဲ့ကောင်း စာရွက်စာတမ်းဖြင့် မှတ်တမ်းတစ်ခုတင်ပြရမည်။ ထိုမှတ်တမ်း ဥပမာများမှာ ရဲစခန်းအစီရင်ခံစာများ၊ အကာအကွယ်အမိန့်များနှင့် တားမြစ်အမိန့်များ ကိုဆိုလိုပါသည်။
- သင်လတ်မှတ်ထိုးရမည့် စာရွက်စာတမ်း၊ အလုပ်ရှင်၊အေးဂျင့် သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူအားကူညီလုပ်ဆောင်ပေးနေသော စေတနာ့ဝန်ထမ်း၊ ရှေ့နေတစ်ဦး၊ ဆေးပညာကျွမ်းကျင်သူ သို့မဟုတ် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကျွမ်းကျင်သူ(ကျွမ်းကျင်အဆင့်ရှိသူသာ)၊ ထိုသူတစ်ဦးဦးထံမှ သင့်၏အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု အတွက် အကူအညီတောင်းခံမှုလတ်မှတ်၊ သို့မဟုတ် အနိုင်ကျင့်ခံရမှုအကျိုးဆက်များနှင့် သင်ရွေးချယ်ထားသော ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်မှ

ပြစ်ဒဏ်ထင်ရှားချမှတ်ထားသော သူ သို့မဟုတ်သူမသည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု တို့အားအကာအကွယ်ပေးရန်အတွက် အကြောင်းအရင်းများ ဖြစ်သည်။

- HP မှ လက်ခံရန် သဘောတူထားသည့် အခြားထုတ်ပြန်ချက် သို့မဟုတ် အထောက်အထားများ။

အကယ်၍ သင်သည်အထက်ပါ စာရွက်စာတမ်းများအား ၁၄ ရက်အတွင်း တင်ပြရန် ပျက်ကွက်ခြင်းသို့မဟုတ် ငြင်းဆိုပါက, HP သည် ဤသတိပေးချက်တွင်ပါရှိသော ကာကွယ်မှုများကို သင့်အားလုပ်ဆောင်ပေးမည်မဟုတ်ပါ။ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ကို ကျူးလွန်ခဲ့ကြောင်း HP မှ ကွဲလွဲသောအထောက်အထားများရရှိပါက( ကျူးလွန်သူဖြစ်သည်ဟုဆိုကာ တစ်ဦးသို့မဟုတ် တစ်ဦးထက်ပိုသော အိမ်ထောင်စုဝင်များကို အနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ်ကျူးလွန်သူအဖြစ် အမည်များပေးထားသည့် အိမ်ထောင်စုတစ်ခုမှ အဖွဲ့ဝင်နှစ်ဦး သို့မဟုတ် နှစ်ဦးထက်ပိုသော လတ်မှတ်ပုံစံများကဲ့သို့) HP မှ ပြက္ခဒိန်ရက် ၃၀အတွင်း ထိုရှုပ်ထွေးမှုကိုဖြေရှင်းရန်သင့်အား ထပ်မံလိုအပ်သော မှတ်တမ်းများအား တောင်းဆိုပိုင်ခွင့်ရှိသည်။ အကယ်၍ သင်သည်ထိုရှုပ်ထွေးမှုများဖြေရှင်းရန်ထပ်မံ တောင်းဆိုသောစာရွက်စာတမ်းများအား တင်ပြရန် ပျက်ကွက်ခြင်းသို့မဟုတ် ငြင်းဆိုပါက, HP သည် ဤသတိပေးချက်တွင်ပါရှိသော ကာကွယ်မှုများကို သင့်အားလုပ်ဆောင်ပေးမည်မဟုတ်ပါ။

**လျှို့ဝှက်ထားရှိမှု**

**HP** သည် **VAWA** လက်အောက်ရှိ သင်၏အခွင့်အရေးများကို ကျင့်သုံးနေသည်ဟူသော အချက်အပါအဝင် **VAWA** လက်အောက်ရှိ သင်၏အခွင့်အရေးများကျင့်သုံးခြင်းနှင့် ပတ်သတ်သည့် အချက်အလက်များကို လျှို့ဝှက်ထားရသည်။ HP သည် HP ကိုယ်စား စီမံခန့်ခွဲရေးအကူအညီ သို့မဟုတ် အခြားဝန်ဆောင်မှုများ (ဥပမာ၊ ဝန်ထမ်းများနှင့် ကန်ထရိုက်တာများ) ကိုယ်စား လျှို့ဝှက်အချက်အလက်များကို ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုခွင့်ရှိရန် ဤပုဂ္ဂိုလ်များအား ဤအချက်အလက်ကို သက်ဆိုင်သည့် ဖက်ဒရယ်၊ ပြည်နယ်၊ သို့မဟုတ် ဒေသဆိုင်ရာဥပဒေတို့မှလွဲ၍ ခွင့်ပြုပေးခြင်းမပြုရပါ။ HP သည် သင့်အချက်အလက်များကို မျှဝေအသုံးပြုသောသတင်းအချက်အလက်များ သို့မဟုတ် သင့်အချက်အလက်များကိုအခြားအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် လူပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးဦးထံသို့ တင်ပြပြောဆိုခွင့်မပြုရပါ။ သို့သော် HP သည် ပေးထားသောအချက်အလက်များကို ထုတ်ဖော်လိုပါက :

- သင်သည်အချိန်အကန့်အသတ်ဖြင့် အချက်အလက်ထုတ်ပြန်ရန် HP အား စာဖြင့်ခွင့်ပြုချက်ပေးထားသည်။
  - သင့်ကိုအနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူကို နှင်ထုတ်ရန် သို့မဟုတ် ဤပရိုဂရမ်အောက်တွင် သင့်ကိုအနိုင်ကျင့်သူ သို့မဟုတ် ကျူးလွန်သူအား အကူအညီပေးခြင်းမှ ရပ်စဲခြင်း သို့မဟုတ် ရပ်စဲခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်တွင် HP သည် အချက်အလက်များကို အသုံးပြုရန်လိုအပ်သည်။
  - HP သို့မဟုတ် သင်၏အိမ်ပိုင်ရှင်မှ ထိုအချက်အလက်များကို ထုတ်ဖော်ရန် ဥပဒေတရပ်လိုပါသည်။
- VAWA သည် ပိုင်ဆိုင်မှုအား ဝင်ရောက်ခွင့် သို့မဟုတ် ထိန်းချုပ်ခြင်းဆိုင်ရာ တရားရုံးအမိန့်များကို လေးစားလိုက်နာရန် HP ၏ တာဝန်ကို ကန့်သတ်ထားခြင်းမရှိပါ။ ၎င်းတွင် ကျူးလွန်ခံရသူတစ်ဦးအား

ကာကွယ်ရန်ထုတ်ပြန်ထားသောအမိန့်များနှင့် မိသားစုကွဲသွားသည့်ကိစ္စများတွင် အိမ်ထောင်စုဝင်များအကြား ပိုင်ဆိုင်မှုခွဲဝေရေး အမိန့်များ ပါဝင်သည်။

**VAWAမှချမှတ်ထားသော နေထိုင်ခွင့်ရရှိနိုင်သောအခွင့်အရေးများကို ဖယ်ရှားနိုင်ခြင်းသို့မဟုတ် ရပ်ဆိုင်းနိုင်ခြင်းစသော အကြောင်းအရာများ**

သင်သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ သင့်အပေါ်ကျူးလွန်ခြင်းမရှိပဲ အိမ်ငှားစာချုပ်ပါအကြောင်းအရာများ ပျက်ကွက်ပါက သင့်အား နေထိုင်ခွင့်မှ ဖယ်ရှားခြင်း သို့မဟုတ် အကူအညီပေးထောက်ပံ့မှုအား ရပ်ဆိုင်းနိုင်ပါသည်။ သို့သော်လည်း၊ HP မှ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ် အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု ကျူးလွန်ခံရသူမဟုတ်သော အိမ်ငှားအား အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ် အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု ကျူးလွန်ခံရသူ ထက် ပိုမိုတောင်းဆိုသော စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို ထားရှိမည်မဟုတ်ပါ။ ဤစာတွင်ပါရှိသော အကာအကွယ်ပေးမှုများလည်း အကျုံးဝင်မည်မဟုတ်ပါ။ သင်သည် အိမ်မှဖယ်ရှားခြင်း သို့မဟုတ် သင့်အားကူညီထောက်ပံ့မှုများအား ရပ်ဆိုင်းခံရနိုင်သည်။ အကယ်၍ HP မှ အိမ်မှဖယ်ရှားခြင်း သို့မဟုတ် သင့်အားကူညီထောက်ပံ့မှုများ ရပ်ဆိုင်းမရှိစေရန် သင်တွင် ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအန္တရာယ်အမှန်တကယ် ကျရောက်နေသည်ကို ပြသရန် :

- 1) လက်ရှိအချိန်တွင် ချက်ချင်းဖြစ်ပေါ်လာနိုင်ကြောင်း နှင့်
- 2) ဤနေရာတွင်နေထိုင်သူများ သို့မဟုတ် အိမ်ငှားများသို့ သေဆုံးစေနိုင်လောက်သော ထိခိုက်မှု သို့မဟုတ် အပြင်းအထန်ဆုံးခန္ဓာကိုယ်ထိခိုက်မှုများ ကြုံတွေ့နိုင်သည်ဟု ဖော်ပြနိုင်ရမည်။

အကယ်၍ HP မှ အထက်ပါအကြောင်းအရာများအား ဖော်ပြနိုင်ပါက၊ HP မှ အိမ်မှဖယ်ရှားခြင်း သို့မဟုတ် သင့်အားကူညီထောက်ပံ့မှုများ ရပ်ဆိုင်းလိုပါက သင့်အားခြိမ်းခြောက်ခံရမှုကို လျော့ချရန် သို့မဟုတ် ဖယ်ရှားရန် လုပ်ဆောင်စရာများကို လုပ်ဆောင်နိုင်မည်မဟုတ်ပါ။

**အခြား ဥပဒေများ**

VAWA သည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ် အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှု သို့မဟုတ် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုတို့ကို ကာကွယ်မှုပိုမိုပေးသည့် ဖက်ဒရယ်၊ ပြည်နယ် သို့မဟုတ် ဒေသန္တရဥပဒေတစ်ခုခုကို အစားထိုးလုပ်ဆောင်ခြင်းမရှိပါ။

သင့်သည် ထပ်မံလိုအပ်သော အိမ်ရာအကာအကွယ်ပေးမှုများကို အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ် အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှု ကျူးလွန်ခံရသူဖြစ်ပါက ဖက်ဒရယ်ဥပဒေများ၊ ပြည်နယ်နှင့် ဒေသန္တရဥပဒေများအပေါ်မူတည်၍ ရပိုင်ခွင့်များ ရှိပါသည်။

ထပ်မံသိရှိလိုသော အကြောင်းအရာများအတွက်

သင်သည် VAWA မှ သင်၏အခွင့်အရေးများအား မမှန်မကန်စွာငြင်းဆန်ခံရသူဟု ခံစားရပါက FEHO@hcr.ny.gov. ရှိ NYS Homes and Community Renewal (HCR) သို့ ဆက်သွယ်တိုင်ကြားနိုင်ပါသည်။ အနိုင်ကျင့်ခံရသော ဆက်ဆံရေးအတွက် National Domestic Violence ၏ဆက်သွယ်ရန် ဖုန်း ၁-၈၀၀-၇၉၉-၇၂၃၃ သို့ခေါ်ဆိုနိုင်သည်။ သို့မဟုတ် အကြားအာရုံချို့တဲ့သူများအတွက် ၁-၈၀၀-၇၈၇-၃၂၂၄(TTY) သို့ဆက်သွယ်နိုင်သည်။ နောက်ယောင်ခံ လိုက်လံနှောက်ယှက်မှုကြုံတွေ့ခဲ့ရဖူးသော သူ သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့နေရသော အိမ်ငှားများအတွက် National Center for Victims of Crime's Stalking Resource Center ကို <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center> တွင် ဝင်ရောက်ပြီး အကူအညီရယူနိုင်သည်။ HCR မှ ဒေသန္တရအဖွဲ့အစည်းများစာရင်းကို HCR VAWA Local Services Provider List တွင် ပြုလုပ်ပေးထားပြီး၊ အိမ်ရာနှင့် တရားဥပဒေဆိုင်ရာ ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု ကြုံတွေ့နေသူများ သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ခဲ့ရဖူးသူများအတွက် အထောက်အပံ့အကူအညီကို ရယူရန် <https://hcr.ny.gov/system/files/documents/2018/11/hcrvawaresourcelist.pdf> တွင်လေ့လာနိုင်သည်။

HUD ၏နောက်ဆုံး VAWA မှပြဌာန်းထားသည့် မိတ္တူစာစဉ်ကို <https://www.federalregister.gov/documents/2016/12/06/2016-29213/violence-against-women-reauthorization-act-of-2013-implementation-in-hud-housing-programs-correction> တွင်လေ့လာကြည့်ရှုနိုင်သည်။

ထပ်ပေါင်းအကြံပြုရလျှင်၊ HP မှ သင့်အား HUD ၏ VAWA စည်းကမ်းများမိတ္တူကို သင်ဖတ်ရှုလို၍ တောင်းဆိုသောအခါ သင့်အား မိတ္တူကူးပေးရမည်။

**တွဲဖက်ဖော်ပြထားသောစာရွက်စာတမ်း :** အသိအမှတ်ပြုဖော်ပြပုံစံ HUD-5382

အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်  
အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှု၊ သို့မဟုတ်  
တပါးသူ ကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံ  
စောင့်ကြည့်မှု နှင့်အခြား စာရွက်စာတမ်းများကို  
အသိအမှတ်ပြုခြင်း

U.S. အိမ်ရာနှင့် မြို့ပြဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးဦးစီး  
ဌာန

OMB ခွင့်ပြုချက်အမှတ်-၂၅၇၇-၀၂၈၆  
ကုန်ဆုံးရက်-၀၆/၃၀/၂၀၁၇

**မောင်၏ရည်ရွယ်ချက်:** အမျိုးသမီးများအပေါ်အကြမ်းဖက်မှုဥပဒေ သည် (“VAWA”) အချို့သော HUD အစီအစဉ်များတွင် လျှောက်ထားသူများ၊  
အိမ်ငှားနေထိုင်သူများနှင့် အစီအစဉ်ပါဝင်သူများသည် အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှု သို့မဟုတ်  
ထိုက်စွရပ်များကို ဆန့်ကျင်သည့် လုပ်ရပ်များအပေါ်အခြေခံ၍ အိမ်ရာနေထိုင်မှုအတွက် အကူအညီပေးမှုမှ ရပ်စဲခံရခြင်းအတွက်  
အကာအကွယ်ပေးပါသည်။ ထိုဥပဒေအမည်အရ အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့်  
တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများ၊ ကျားမခွဲခြားမှု သို့မဟုတ် လိင်စိတ်တိမ်းညွတ်မှုတို့ကို ခွဲခြားမှုမရှိစေပဲ အိမ်တွင်း  
အကြမ်းဖက်ခံရသူများအား VAWAမှအကာအကွယ်ပေးထားသည်။

**ရွေးချယ်နိုင်သောမောင်ကို အသုံးပြုပုံ:** အကယ်၍သင်သည် သင့်အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူထံမှ VAWA အကာအကွယ်ပေးမှုများကို ရယူလိုပါက၊  
သင့်အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူသည် သင့်အား အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့်  
တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံ စောင့်ကြည့်မှုများအကြောင်း သက်သေစာရွက်စာတမ်းများ တင်ပြရန် တောင်းဆိုသည့်စာဖြင့်  
တောင်းဆိုမှုတစ်ခုပေးနိုင်ပါသည်။

ထိုတောင်းဆိုချက်ကို တုံ့ပြန်လိုပါက၊ သင်သို့မဟုတ် သင့်ကိုယ်စားတစ်ဦးသည် ထိုရွေးချယ်ခွင့်မောင်ကို ဖြည့်စွက်ပြီး သင့်အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူထံ  
တင်ပြနိုင်သည့် သို့မဟုတ် သင်သည်အောက်ဖော်ပြပါ အခြားစာရွက်စာတမ်းအမျိုးအစားများထဲမှ တစ်ခုကို တင်ပြနိုင်သည်:

(၁) သင်နှင့် ဝန်ထမ်းတစ်ဦး၊ အေးဂျင့် သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ရသူအားကူညီမှုပေးနေသော စေတနာ့ဝန်ထမ်း၊ ရှေ့နေ သို့မဟုတ် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ  
ကျွမ်းကျင်သူ သို့မဟုတ် စိတ်ကျမ်းမာရေးပညာရှင်(အဆင့်မြင့်ကျွမ်းကျင်သူဖြစ်ရမည်) မှ လတ်မှတ်ရေးထိုးထားသော စာရွက်စာတမ်းကို သင်အိမ်တွင်း  
အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံ စောင့်ကြည့်မှုများ  
သို့မဟုတ် စော်ကားမှုကြောင့် အကျိုးသက်ရောက်မှုများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့်အကူအညီကို သင်တောင်းခံနိုင်သည်။ HUD မှ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း ၂၄ CFR  
၅.၂၀၂၃ အရ အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံ  
စောင့်ကြည့်မှုများအား ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်မှ ထိုအပြုအမူများနှင့် ကိုက်ညီပြီး “အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု”၊ “ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု”၊  
“လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှု”၊ “တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံ စောင့်ကြည့်မှု” စသည်တို့၏အဓိပ္ပါယ်ဖွင့်ဆိုချက်များနှင့်  
ကိုက်ညီသော အပြုအမူတစ်ခုခုအတွက် လိမ်လည်မှုပြစ်ဒဏ်ကျရောက်သော စာရွက်စာတမ်းကို သတ်မှတ်ပေးသည်။

(၂) ဖက်ဒရယ်ပြည်နယ်၊ လူမျိုးစု၊ နယ်မြေ သို့မဟုတ် ဒေသဆိုင်ရာ ဥပဒေစိုးမိုးရေးအေဂျင်စီ၊ တရားရုံး သို့မဟုတ်  
အုပ်ချုပ်ရေးအေဂျင်စီတစ်ခု၏မှတ်တမ်း ; သို့မဟုတ်

(၃) အိမ်ရာပံ့ပိုးပေးသူ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အရ၊ လျှောက်ထားသူ သို့မဟုတ် အိမ်ငှားမှပေးဆောင်သည့် ကြေညာချက် သို့မဟုတ် အခြား  
အထောက်အထားများ။

**စာရွက်စာတမ်းများတင်ပြခြင်း :** စာရွက်စာတမ်းတင်ပြရမည့်အချိန်ကာလသည် အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊  
လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာစော်ကားမှုနှင့် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများစသည့် ဖြစ်စဉ်များဖြစ်ပျက်သည့်နေ့မှ သင်၏  
အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူထံမှ စာရေးတောင်းဆိုမှုကို လက်ခံရရှိသည့်နေ့မှစပြီး 14 ရက်အတွင်း စာရွက်စာတမ်းများအားတင်ပြရပါသည်။ သင်သည်  
စာရွက်စာတမ်းတင်ပြရန်အချိန်ထပ်မံလိုအပ်ပါက သင်၏အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူသည် စာရွက်စာတမ်းတင်ပြရန် အချိန်ထပ်မံတိုးပေးနိုင်သလို  
သူ့အနေဖြင့် တိုးပေးရန်မလိုပါက တိုးပေးမည်မဟုတ်ပါ။ စာရွက်စာတမ်းတင်ပြရန်တောင်းဆိုစာရပြီသည့်နေ့မှ ၁၄ ရက်အတွင်း တောင်းဆိုထားသော  
အချက်အလက်များမရရှိပါက သို့မဟုတ် သင်၏အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူမှ အချိန်ထပ်မံတိုးပေးထားသော နေ့အတွင်း မရရှိပါက၊

သင်၏အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူမှ သင့်အား VAWA အကာအကွယ်ပေးမှုကို သင့်အား ထောက်ခံပေးမည်မဟုတ်ပါ။ အသိအမှတ်ပြုလတ်မှတ် ရေးသားတောင်းဆိုမှုအတွက် ဤဖေါင်ကို ဖြန့်ဝေခြင်း သို့မဟုတ် ထုတ်ပေးခြင်းသည်အကျိုးမဝင်ပါ။

လျှို့ဝှက်ထားသင့်သည်များ: သင်၏ အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူမှ သိသင့်သော အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စော်ကားမှု သို့မဟုတ် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများ အတွက် သင်ဖော်ပြပေးထားသော အကြောင်းအရာများသည် လျှို့ဝှက်ထားရမည်ဖြစ်ပြီး ထိုအကြောင်းအရာများကို အခြားစာရွက်စာတမ်းများတွင် ဖြည့်စွက်ရေးသားခြင်းမပြုလုပ်ရပါ။ သင်၏အိမ်ရာပံ့ပိုးကူညီသော ဝန်ထမ်းများသည် VAWA မှ သင့်အား လက်ခံခြင်း သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ခြင်း မရှိလျှင် ထိုအကြောင်းအရာများကို တိတိကျကျသိရှိခွင့် မရှိပါ။ ထိုအကြောင်းအရာများကို အခြားအဖွဲ့အစည်း သို့မဟုတ် လူတစ်ဦးအား ထိုအချက်အလက်များကို ဝန်ထမ်းများမှ ထုတ်ဖော် နိုင်ခွင့်မရှိပါ။ ထုတ်ဖော် နိုင်သည့် အခြေအနေများမှာ (၁) အချိန်ကန့်သတ်ထားသော ထုတ်ပြန်မှုတွင် သင့်အား စာဖြင့်ရေးသားသဘောတူခဲ့ပါက (၂) အကူအညီပေးမရပ်စဲခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ကြားနာခြင်းသို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ခြင်းတွင် အသုံးပြုရန်လိုအပ်ပါက ; သို့မဟုတ် (၃) တည်ဆဲဥပဒေအရ အခြားနည်းလမ်းများ လိုအပ်သည်။

**အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စော်ကားမှု သို့မဟုတ် တပါးသူကိုယ်ရေး ကိုယ်တာအား နောက်ယောင်ခံစောင့်ကြည့်မှုများ ကိုယ်တိုင်ကြုံတွေ့ရသူ သို့မဟုတ် ကြုံတွေ့ရသူ၏ကိုယ်စား ပြည့်စုံစွာဖြည့်စွက်ရန်**

၁. ကြုံတွေ့ခဲ့သူမှ လက်ခံရရှိသော စာဖြင့်ရေးသားတောင်းဆိုသောနေ့စွဲ: \_\_\_\_\_

၂. ကြုံတွေ့ခဲ့ရသူ၏အမည်: \_\_\_\_\_

၃. သင့်အမည်(ကြုံတွေ့ခဲ့သူမဟုတ်ပါက) : \_\_\_\_\_

၄. အငှားစာချုပ်တွင် ဖော်ပြထားသော အခြားမိသားစုဝင်များ၏အမည်များ : \_\_\_\_\_

၅. ကြုံတွေ့ခဲ့သူနေထိုင်သောနေရာ: \_\_\_\_\_

၆. ကျူးလွန်သူ၏အမည် (သင်သိပါက စိတ်ချစွာဖော်ပြနိုင်သည်): \_\_\_\_\_

၇. ကျူးလွန်သူနှင့် ကျူးလွန်ခဲ့ရသူတို့၏ ပတ်သတ်မှု: \_\_\_\_\_

၈. အဖြစ်အပျက်(များ) ဖြစ်ပျက်ခဲ့သော နေ့စွဲ နှင့် အချိန်( သင်မှတ်မိပါက): \_\_\_\_\_

၁၀. ဖြစ်ပွားခဲ့သော နေရာ(များ): \_\_\_\_\_

ကြုံတွေ့ခဲ့သောဖြစ်စဉ်(များ)အား သင်ကိုယ်တိုင်ရေးသားဖော်ပြပါ:

---



---



---



---

ဤစောင်တွင် ပေးထားသောအချက်အလက်များသည် ကျွန်ုပ်၏ အသိပညာနှင့် အမှတ်ရစရာဖြစ်စဉ်များအတွက် အမှန်ကန်ဆုံးနှင့် တိကျသော အကြောင်းအရာများဖြစ်ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုရန် ဖြစ်ပြီး အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စော်ကားမှု သို့မဟုတ် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နှောင့်ယှက်ခံစောင့်ကြည့်မှုများကို ကြုံတွေ့ခဲ့ရသောသူ သို့မဟုတ် အထက်ပါ အကြောင်းအရာ ၂ တွင်ပါဝင်သော ပုဂ္ဂိုလ်၏အမည်ဖြစ်ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုပါသည်။ မှားယွင်းသော အချက်အလက်များတင်ပြခြင်းသည် အစီအစဉ်တွင် အသိအမှတ်ပြုခံမှုအတွက် ထိခိုက်စေနိုင်ပြီး လျှောက်ထားခွင့် ငြင်းပယ်ခံရခြင်း၊ အကူအညီပေးမှုမှ ရပ်စိုင်းခံရခြင်း သို့မဟုတ် အပြီးတိုင်ရပ်စဲခြင်းများ ကြုံတွေ့ရနိုင်ကောင်း ကျွန်ုပ်နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်။

လတ်မှတ် \_\_\_\_\_ လတ်မှတ်ထိုးသော (နေ့စွဲ) \_\_\_\_\_

**လူထုအစီရင်ခံခြင်းတာဝန် :** ဤအချက်အလက်စုစောင်းမှုအတွက် လူထုအစီရင်ခံခြင်းတာဝန်သည် ပြန်လည်အကြောင်းကြားမှုတစ်ခုလျှင် ပျမ်းမျှ အချိန်၁နာရီခန့်ကြာပါသည်။ ထိုကြာမြင့်ချိန်သည် အချက်အလက် စုစောင်းမှု၊ စိစစ်မှု နှင့် အစီရင်ခံတင်ပြမှုတို့အားလုံးအတွက် ကြာမြင့်ချိန်ဖြစ်ပါသည်။ အိမ်တွင်း အကြမ်းဖက်မှု၊ ချစ်ကြိုက်နေစဉ်အကြမ်းဖက်မှု၊ လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ စော်ကားမှု သို့မဟုတ် တပါးသူကိုယ်ရေးကိုယ်တာအား နှောင့်ယှက်ခံစောင့်ကြည့်မှုများကြုံတွေ့ခဲ့ရသူသည် အိမ်ရာဝန်ဆောင်မှုပေးသူမှ လျှောက်လွှာတင်ပြသူ သို့မဟုတ် အိမ်ငှားသူ ဖြစ်ကြောင်း အသိအမှတ်ပြုရန် ဖော်ပြထားသော အကြောင်းအရာများအား အသုံးပြုနိုင်ရန်ဖြစ်ပါသည်။ ထိုအကြောင်းအရာများအား **VAWA**၏ လျှို့ဝှက်ထားသော လိုအပ်ချက်များအဖြစ် အသိအမှတ်ပြုပါသည်။ လက်ရှိတရားဝင်စီမံခန့်ခွဲမှုရုံးနှင့် ငွေကြေးထိန်းချုပ်မှု နံပါတ်ကို မဖော်ပြပါက ယခုအေဂျင်စီမှ ဤအချက်အလက်များကို စုဆောင်းပေးနိုင်မည်မဟုတ်သည့်အပြင် သင့်အနေဖြင့် ဤဖေါင်ကို ဖြည့်စွက်ရန်မလိုအပ်ပါ။